



touchmouse™

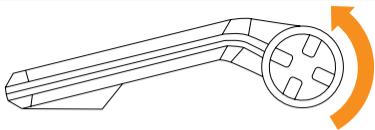
User guide | Bedienungsanleitung | Guide d'utilisation | Manuale d'uso | Manual del usuario

[eclipsetouch.com](http://eclipsetouch.com)

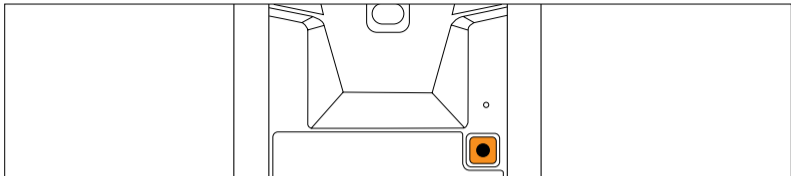


## contents:

Before you start.....	4
Vor der Inbetriebnahme   Avant de commencer   Prima di cominciare   Antes de empezar	
Set up and pairing.....	5
Einrichten und Verbinden   Installation et connexion   Impostazione & Sintonizzazione   Configuración y pareado	
Power saving.....	10
Stromsparfunktion   Economie d'énergie   Risparmio di energia   Ahorro de energía	
Scroll function.....	12
Scroll-Funktion   Fonction de défilement   Funzione di scorrimento   Función de desplazamiento	
Gesture Commands.....	14
Befehle mit Handbewegung   Commandes spéciales   Comandi aggiuntivi   Comandos adicionales	
Troubleshooting.....	16
Fehlerbehebung   Dépannage   Risoluzione dei problemi   Solución de problemas	

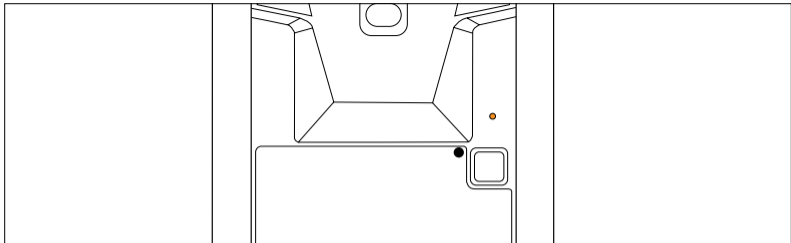


- EN | Before you start** | Unscrew the battery cover at the back of the mouse. Insert the battery in the direction shown and replace the battery cover.
- DE | Vor der Inbetriebnahme** | Schrauben Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Maus ab. Legen Sie die Batterie in der angezeigten Richtung ein und setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf.
- FR | Avant de commencer** | Dévissez le couvercle du compartiment à pile, situé à l'arrière de la souris. Insérez la pile dans le sens indiqué, puis remplacez le couvercle.
- IT | Prima di cominciare** | Svitare il coperchio della batteria nella parte posteriore del mouse. Inserire la batteria nella direzione indicata, quindi riavvitare il coperchio.
- ES | Cuestiones preliminares** | Desenrosque la tapa de la pila situada en la parte trasera del ratón. Inserte la pila en la dirección indicada y vuelva a enroscar la tapa de la pila.



- EN | Setup & Pairing** | Turn on the **touchmouse™** by pressing the connection button on the underside of the mouse once. The LED will light up green to show the mouse is on.
- DE | Einrichten und Verbinden** | Schalten Sie die **touchmouse™** durch einmaliges Drücken der Verbindungstaste auf der Mausunterseite ein. Die LED leuchtet grün auf und zeigt an, dass die Maus eingeschaltet ist.
- FR | Installation et connexion** | Allumez la **touchmouse™** en appuyant une fois sur le bouton de connexion, situé sous la souris. Le voyant LED passera au vert pour indiquer que la souris est allumée.
- IT | Impostazione & Sintonizzazione** | Accendere il **touchmouse™** premendo il tasto di connessione nella parte inferiore del mouse una volta. La LED si accenderà e sarà verde, per indicare che il mouse è acceso.
- ES | Configuración y pareado** | Encienda el ratón táctil; para ello, pulse una vez el botón de conexión que hay en la parte inferior del ratón. El diodo luminiscente (DEL) se iluminará en verde para indicar que el ratón está en funcionamiento.

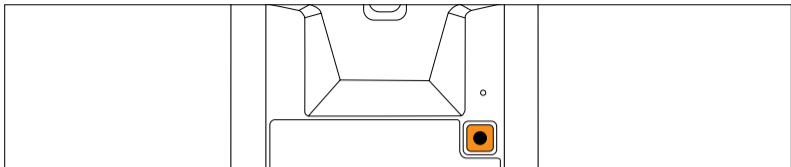
- EN | Go to Windows Start, Settings, Control Panel, Bluetooth Devices. Click on the Devices tab and click Add to open the Add Bluetooth Device Wizard. Select “my Device is set up and ready to be found” and click Next. Your PC will now search for the mouse.
- DE | Gehen Sie auf Windows Start, Einstellungen, Systemsteuerung und Bluetooth-Geräte. Klicken Sie auf die Leiste Geräte und danach auf Hinzufügen, um den „Bluetooth-Gerät hinzufügen“-Assistenten zu öffnen. Wählen Sie „Mein Gerät ist eingestellt und kann gefunden werden“ und klicken Sie auf „Weiter“. Ihr PC sucht nun nach der Maus.
- FR | Allez dans Windows Démarrer, Panneau de configuration, Périphériques Bluetooth. Cliquez sur l'onglet Périphériques, puis sur Ajouter pour lancer l'assistant d'installation de périphérique Bluetooth. Cochez « Mon périphérique est préparé et prêt à être détecté », puis cliquez sur Suivant. Votre PC lancera alors la recherche de la souris.
- IT | Andare su Windows Start, Impostazioni, Pannello di controllo, e Strumenti Bluetooth. Cliccare sull'opzione Strumenti e cliccare Aggiungi per aprire lo strumento Bluetooth Device Wizard. Selezionare “il mio Strumento è impostato e pronto per essere individuato” e cliccare su Avanti. In questo modo il PC inizierà la ricerca del mouse.
- ES | Vaya a Windows Inicio (Start), Configuraciones (Settings), Panel de Control (Control Panel), Dispositivos Bluetooth (Bluetooth Devices). Haga clic en el tabulador Dispositivos (Devices) y haga clic en Añadir (Add) para abrir el Asistente de Dispositivos Bluetooth. Seleccione “mi Dispositivo está configurado y listo para encontrarlo” (“my Device is set up and ready to be found”) y haga clic en Siguiente (Next). Ahora su PC buscará el ratón.



- EN | Press and hold the connection button for three seconds. The LED blinks red and green to show that the mouse is looking for a connection.
- DE | Halten Sie die Verbindungstaste drei Sekunden lang gedrückt. Die LED blinkt rot und grün, um zu zeigen, dass die Maus nach einer Verbindung sucht.
- FR | Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de connexion pendant trois secondes. Le voyant LED clignote alors en rouge et vert pour indiquer que la souris est en train de rechercher une connexion.
- IT | Tenere premuto il tasto di connessione per tre secondi. La LED sarà rossa e verde e lampeggiante, per indicare che il Mouse sta ricercando una connessione.
- ES | Mantenga pulsado el botón de conexión durante 3 segundos. El DEL parpadeará en rojo y verde para indicar que el ratón está intentando establecer una conexión.

- EN | When the mouse is found, click on the mouse icon and then click on Next. At the next screen, select “Don’t use a Passkey” and, when prompted, click Finish.
- DE | Sobald die Maus gefunden wurde, klicken Sie auf das Maussymbol und danach auf Weiter. In der nächsten Ansicht wählen Sie „Keinen Pass-Key verwenden“ und drücken Sie nach der Aufforderung auf Fertigstellen.
- FR | Lorsque la souris a été détectée, cliquez sur l’icône représentant la souris, puis sur Suivant. Sur l’écran suivant, sélectionnez « Ne pas utiliser de passe », puis sur Terminer lorsque vous y êtes invité.
- IT | Quando il mouse viene individuato, cliccare sull'icona del mouse e quindi cliccare su Avanti. Nella schermata successiva, selezionare “Non utilizzare una Passkey” e, quando richiesto, cliccare su Fine
- ES | Una vez el ordenador haya encontrado al ratón, haga clic en el icono del ratón y, seguidamente, en Siguiente. En la pantalla siguiente, seleccione “Don’t use a Passkey” (“No usar una contraseña de paso”) y, cuando se le indique, pulse en Finalizar.

- EN | If you do not have the option to select “Don’t use a Passkey” and are requested for one please enter the code 0000.
- DE | Wenn die Option „Keinen Pass-Key verwenden“ nicht zur Auswahl steht und ein Schlüssel verlangt wird, geben Sie bitte den Code „0000“ ein.
- FR | Si l’option « Ne pas utiliser de passe » ne vous est pas proposée et qu’il vous est demandé d’entrer un code, entrez « 0000 »
- IT | Se non si ha l’opzione per selezionare “Non utilizzare una Passkey” e viene richiesta una Passkey, inserire il codice “0000”.
- ES | Si no puede seleccionar “Don’t use a Passkey” y se le solicita que introduzca un código, escriba “0000”.



EN | **Power saving** | To save battery life when not using the **touchmouse™**, press the connection button on the underside of the mouse once to switch it off.

DE | **Stromsparfunktion** | Wenn Sie die **touchmouse™** nicht verwenden, drücken Sie zur Verlängerung der Batterielebensdauer die Verbindungstaste auf der Mausunterseite einmal, um diese abzuschalten.

FR | **Economie d'énergie** | Pour économiser sur la durée de vie de la pile lorsque vous n'utilisez pas la **touchmouse™**, appuyez une fois sur le bouton de connexion, situé sous la souris, pour l'éteindre.

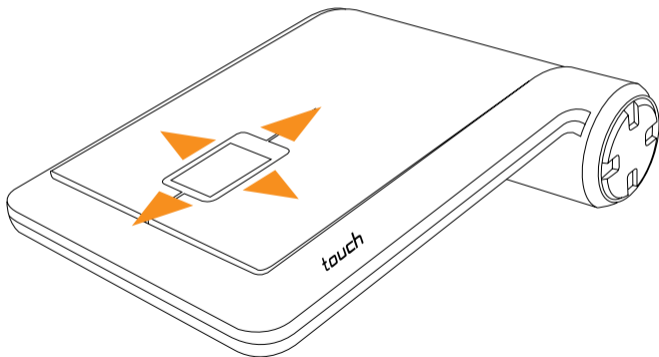
IT | **Risparmio di energia** | Per risparmiare l'energia della batteria quando non si utilizza il **touchmouse™**, premere una volta il tasto di connessione nella parte inferiore del mouse per spegnerlo.

ES | **Ahorro de energía** | Para ahorrar energía cuando no use el **touchmouse™**, pulse una vez el botón de conexión, situado en la parte inferior del ratón para apagarlo.

- EN | Software installation** | Insert the CD to install the software and follow the on screen instructions. Once installed Horizontal scrolling will be enabled. Speed can be adjusted via the Windows mouse applet.
- DE | Installation der Software** | Zur Installation der Software legen Sie die CD ein und befolgen Sie die Anweisungen auf der Anzeige. Nach der Installation ist die horizontale Scrollingfunktion aktiviert. Die Geschwindigkeit dafür kann über das Windows Maus-Applet angepasst werden.
- FR | Installation du logiciel** | Insérez le CD pour installer le logiciel, puis suivez les instructions. Une fois l'installation effectuée, le défilement horizontal sera activé. La vitesse de défilement peut être ajustée avec l'applet « souris » de Windows.
- IT | Installazione del software** | Inserire il CD per installare il software e seguire le istruzioni riportate sullo schermo. Una volta installato il software sarà possibile effettuare lo scorrimento orizzontale. La velocità può essere regolata attraverso l'applet del mouse di Windows.
- ES | Instalación del software** | Inserte el CD para instalar el software y siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla. Una vez instalado el CD, podrá desplazarse en horizontal. Puede ajustar la velocidad en la miniaplicación para ratón por defecto de Windows.

- EN | Scroll function** | Slide your fingertip on the scroll area to activate the scroll function. Slide your finger quickly to activate the fast scroll function. Tap your finger once on the scroll area to stop the function. Slide your finger up or down to scroll upwards or downwards through a document or left and right to scroll to the left or right of the document.
- DE | Scroll-Funktion** | Gleiten Sie mit Ihrer Fingerspitze über den Scrollbereich, um die Scrollfunktion zu aktivieren. Mit einer schnellen Fingerbewegung aktivieren Sie die schnelle Scrollingfunktion. Klopfen Sie mit Ihrem Finger einmal auf den Scrollbereich, um die Funktion zu deaktivieren. Gleiten Sie mit dem Finger nach oben und unten, um nach oben oder unten durch ein Dokument zu scrollen, oder von links nach rechts, um nach links oder rechts in einem Dokument zu scrollen.
- FR | Fonction de défilement** | Passez le doigt sur le pavé tactile pour activer la fonction de défilement. Effectuez un mouvement rapide du doigt pour activer la fonction de défilement rapide. Tapez une fois sur le pavé tactile pour mettre fin au défilement rapide. Déplacez votre doigt vers le haut, le bas, la gauche ou la droite pour faire défiler un document dans la direction souhaitée.
- IT | Funzione di scorrimento** | Per attivare la funzione di scorrimento, passare la punta del dito sulla zona dello scorrimento. Per attivare la funzione di scorrimento rapida, scorrere rapidamente con il dito. Per interrompere la funzione premere brevemente con il dito una volta. Spingere in su e in giù con il dito per scorrere un documento verso il basso o verso l'alto, o a destra e a sinistra per scorrere un documento da destra verso sinistra e viceversa.

**ES | Función de desplazamiento** | Deslice la yema del dedo por el área de desplazamiento para activar esta función. Deslice su dedo con rapidez para activar la función de desplazamiento rápido. Dé un toque con el dedo en el área de desplazamiento para detener la función. Deslice su dedo hacia arriba o abajo para desplazarse en esas direcciones por el documento, o hacia la izquierda o la derecha del documento.



**EN | Gesture commands**

You can perform a range of additional mouse commands by pressing and holding the middle mouse button and moving the mouse.

**DE | Befehle mit Handbewegung** | Sie können die folgenden zusätzlichen Mausbefehle ausführen, indem Sie die mittlere Maustaste gedrückt halten und die Maus bewegen.

**FR | Commandes spéciales** | Vous pouvez également effectuer les commandes spéciales suivantes si vous appuyez et maintenez enfoncé le bouton central lorsque vous déplacez la souris.

**IT | Comandi aggiuntivi** | È possibile eseguire la seguente serie aggiuntiva di comandi del mouse tenendo premuto il tasto centrale del mouse e muovendo il mouse.

**ES | Comandos adicionales** | Puede realizar la siguiente serie de comandos adicionales del ratón si mantiene pulsado el botón central del ratón al tiempo que mueve el ratón.

**Internet home page**  
Internet Startseite □  
Page dh'accueil Internet  
Home page Web  
Página de inicio de Internet

**Internet Previous page**  
Internet Vorherige Seite □  
Page Internet Précédente  
Pagina Web precedente  
Página previa de Internet



**Internet Next page**  
Internet Nächste Seite □  
Page Internet Suivante  
Pagina Web successiva  
Siguiete página de Internet

**Internet refresh**  
Internet Aktualisieren □  
Actualiser Internet  
Aggiornamento pagina Web □  
Actualización de Internet

**EN | Troubleshooting** | If the mouse does not work:

1 Check the batteries have not expired and are inserted properly.

2 Make sure the mouse is switched on by pressing the button on the underside.

Re-establish a Bluetooth connection between mouse and computer by following the installation instructions above.

**DE | Fehlerbehebung** | Wenn die Maus nicht funktioniert:

1 Überprüfen Sie, ob die Batterie aufgeladen und richtig eingelegt ist.

2 Stellen Sie sicher, dass die Maus eingeschaltet ist, indem Sie die Taste auf der Unterseite drücken.

Stellen Sie erneut eine Bluetooth-Verbindung zwischen der Maus und dem Computer her, indem Sie die Installationsanweisungen oben befolgen.

**FR | Dépannage** | Si la souris ne fonctionne pas :

1 Vérifiez que la pile n'est pas déchargée et qu'elle est correctement insérée.

2 Assurez-vous que la souris est bien allumée en appuyant sur le bouton situé en dessous. Rétablissez une connexion Bluetooth entre la souris et votre ordinateur en suivant les instructions d'installation ci-dessus.

**IT | Risoluzione dei problemi** | Se il mouse non funziona:

1 Controllare che la batteria non sia scaduta e che sia inserita correttamente.

2 Assicurarsi che il mouse sia acceso premendo il tasto nella parte inferiore del mouse.

Ristabilire una connessione bluetooth fra il mouse e il computer seguendo le istruzioni per l'installazione riportate sopra.

**ES | Solución de problemas** | En caso de que el ratón deje de funcionar, haga lo siguiente:

1 Asegúrese de que la pila no esté caducada y de que esté insertada correctamente.

2 Asegúrese de que el ratón esté encendido; para ello, pulse el botón que hay en la parte inferior.

Restablezca la conexión Bluetooth entre el ratón y el ordenador siguiendo las instrucciones de instalación descritas anteriormente.

**EN | Further information**

For further product information, updated drivers and FAQ's visit [www.eclipsetouch.com](http://www.eclipsetouch.com)

**DE | Zusätzliche Informationen**

Für weitere Produktinformationen, aktualisierte Treiber und Häufig gestellte Fragen besuchen Sie [www.eclipsetouch.com](http://www.eclipsetouch.com)

**FR | Informations complémentaires**

Pour plus d'informations sur le produit, pour les mises à jour de pilote et pour consulter notre Foire aux questions, visitez notre site à l'adresse [www.eclipsetouch.com](http://www.eclipsetouch.com)

**IT | Ulteriori informazioni**

Per ulteriori informazioni sul prodotto, sui driver aggiornati e per trovare le risposte alle domande più frequenti, visitare il sito web [www.eclipsetouch.com](http://www.eclipsetouch.com)

**ES | Más información**

Si desea más información acerca del producto, controladores actualizados y preguntas más frecuentes (FAQ), visite el sitio web [www.eclipsetouch.com](http://www.eclipsetouch.com)





[www.madcatz.com](http://www.madcatz.com)

© 2010 Mad Catz Interactive Asia Limited (MCIA). Eclipse, touchmouse™, the Eclipse logo, Mad Catz and the Mad Catz logo are trademarks or registered trademarks of Mad Catz, Inc and/or its affiliated companies. The shape and design of this product are a trade dress of Mad Catz and/or MCIA. All other trademarks or registered trademarks are the property of their respective owners. Made in China. All rights reserved. Product features, appearance and specifications may be subject to change without notice. Please retain this information for future reference.

© 2010 Mad Catz Interactive Asia Limited (MCIA). Eclipse, touchmouse™, le logo Eclipse, Mad Catz et le logo Mad Catz sont des marques de commerce ou des marques déposées de Mad Catz, Inc., et/ou ses sociétés affiliées. La forme et le design de ce produit sont caractéristiques de la marque Mad Catz et/ou MCIA. Toutes les autres marques ou marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Fabriqué en Chine. Tous droits réservés. L'aspect, les fonctionnalités et les spécifications du produit peuvent changer sans préavis. Veuillez conserver cette notice pour référence ultérieure.

© 2010 Mad Catz Interactive Asia Limited (MCIA). Eclipse, touchmouse™ y el logotipo de Eclipse, Mad Catz y el logotipo de Mad Catz son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Mad Catz, Inc., y/o sus compañías afiliadas. La forma y el diseño de este producto es la imagen de marca de Mad Catz y/o MCIA. Todas las demás marcas o marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios. Fabricado en China. Reservados todos los derechos. Las características, el aspecto y las especificaciones del producto pueden ser objeto de modificación sin previo aviso. Por favor guarde esta información para su consulta en el futuro.

**Mad Catz is a publicly traded company on the TSX/AMEX, symbol MCZ.  
Les actions de Mad Catz sont cotées en bourse sur le TSX/AMEX sous le symbole MCZ.**